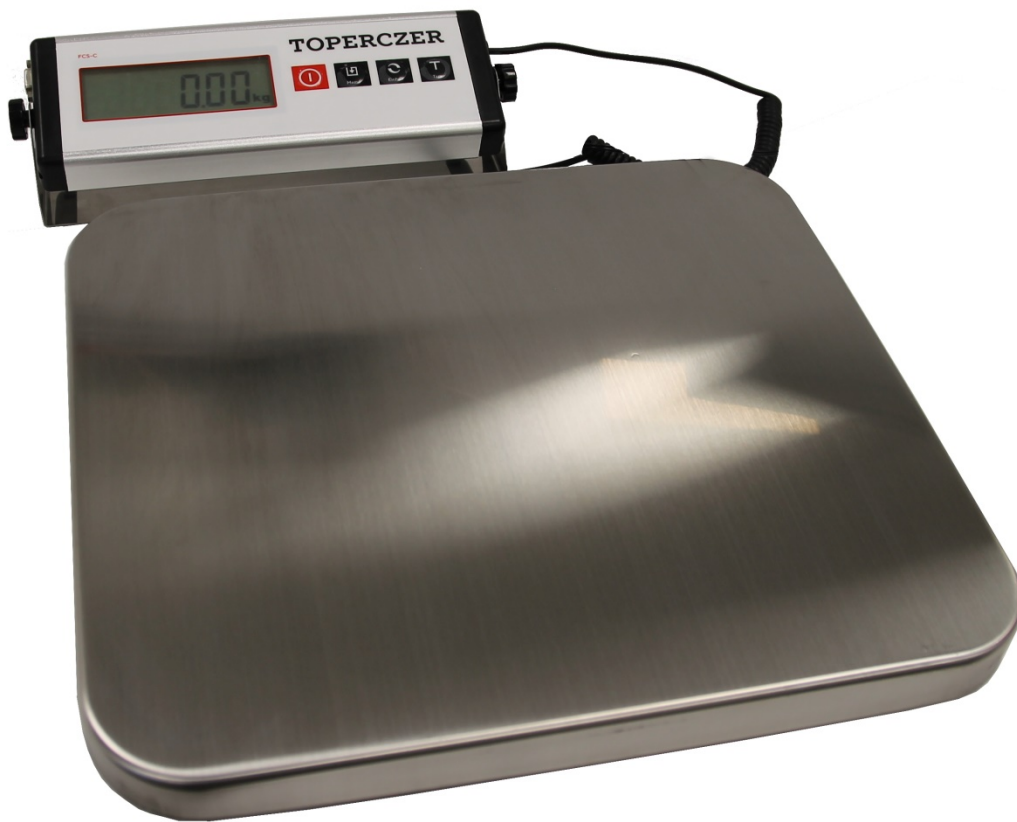


# TOPERCZER

Lösungen durch Technik

## Tischwaage TOP FCS-C 060/150



### Betriebsanleitung

Stand: Februar 2020



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, um sich mit der Waage vertraut zu machen und um die höchstmögliche Leistungsfähigkeit an ihrem Aufstellungsort zu erreichen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem leicht erreichbaren Ort auf, um nachschlagen zu können.

1

#### Wiegetechnik

Toperczer GmbH  
Reinhartsdorfgasse 21 | A-2320 Schwechat Rannersdorf  
T +43 (0)1 / 706 47 47 | F DW 2498 | office@toperczer.com  
www.toperczer.com

#### Gastronomietechnik

#### Shoptechnik

#### Lebensmitteltechnik

Bank Austria | BIC BKAUATWW | IBAN AT56 1200 0227 1016 8300  
Volksbank | BIC VBOEATWW | IBAN AT04 4300 0305 1869 0000  
UID ATU15090201 | EVA 152142 | FN115443w | ISO FB06-02(Rv.3)  
Wir eichen Ihre Waagen österreichweit: Toperczer Eichstelle 537

# TOPERCZER

## Lösungen durch Technik

### Betriebsanleitung für FCS-C 060/150

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieser FCS-C Tischwaage. Mit diesem Gerät haben Sie eine robuste, einfach zu bedienende Wiegelösung zur Hand, die Sie bei Bedarf auch netz-unabhängig betreiben können.

Diese Waage bietet einige Einstellungen, um sie an Ihre Bedürfnisse anpassen zu können.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Anweisungen, auch wenn Sie schon Erfahrung im Umgang mit Waagen haben.

- 1. Vor der Inbetriebnahme**
  - 1.1 Sicherheit und Umwelt
  - 1.2 Standortwahl
  - 1.3 Packliste
- 2. Das Display und die Funktionstasten**
- 3. Wiegen mit der FCS-C**
  - 3.1 Erst-Inbetriebnahme
  - 3.2 Grundeinstellungen
  - 3.3 Tarierfunktion
  - 3.4 Wiegen mit verschiedenen Einheiten und Stückzählen
  - 3.5 Display-Haltefunktion
  - 3.6 Drucken mit der FCS-C
- 4. Batteriebetrieb**
- 5. Wartung**
- 6. Gerätebeschreibung**
- 7. Technische Daten**
- 8. Hinweis-Codes**
- 9. Fehlerbehebung**

## 1. Vor der Inbetriebnahme

2

### Wiegetechnik

Toperczer GmbH  
Reinhartsdorfgasse 21 | A-2320 Schwechat Rannersdorf  
T +43 (0)1 / 706 47 47 | F DW 2498 | office@toperczer.com  
www.toperczer.com

### Gastronomietechnik

### Shoptechnik

### Lebensmitteltechnik

Bank Austria | BIC BKAUATWW | IBAN AT56 1200 0227 1016 8300  
Volksbank | BIC VBOEATWW | IBAN AT04 4300 0305 1869 0000  
UID ATU15090201 | EVA 152142 | FN115443w | ISO FB06-02(Rev.3)  
Wir eichen Ihre Waagen österreichweit: Toperczer Eichstelle 537

# TOPERCZER

## Lösungen durch Technik

### 1.1 Sicherheit und Umwelt

Die Waage darf nur in geschlossenen, trockenen Innenräumen verwendet werden. Der Betrieb in explosionsgefährdeter Umgebung ist nicht zulässig.

Für den Anschluss ans Stromnetz ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter verwenden. Vor dem Anschließen sicherstellen, dass der auf dem Adapter angegebene Spannungswert mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt. Ist das nicht der Fall, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder die Firma Toperczer.

Die Waage ist robust gebaut, aber dennoch ein Präzisionsinstrument. Schläge auf die Wiegeplattform und das Auflegen von Überlasten können die Waage beschädigen.

Für die Entsorgung der Waage sind die geltenden lokalen Umweltvorschriften zu beachten.

### 1.2 Standortwahl

Die Wahl eines geeigneten Standortes trägt entscheidend zu präzisen Messresultaten bei und verlängert die Lebensdauer Ihrer Waage.

Eine stabile, erschütterungsfreie und möglichst horizontale Lage wählen.

Keine übermäßigen Temperaturschwankungen oder direkte Sonneneinstrahlung am Aufstellungsort.

Keine Zugluft (z.B. von Ventilatoren oder Klimaanlage)

Verwenden Sie nach Möglichkeit nur Einfachsteckdosen ohne Verteiler oder Verlängerungskabel, da es sonst zu frequenzbedingten Störungen kommen kann.

Die Waage darf nicht an einem Ort aufgestellt werden, an dem die Gefahr besteht, dass Feuchtigkeit ins Innere gelangt.

Nach jeder größeren geografischen Standortänderung sollte die Waage neu justiert werden.

Bitte beachten Sie Vorschriften, die am jeweiligen Aufstellungsort gelten!

### 1.3 Packliste

1x Wiegeplattform	1x Display
1x Netzadapter	1x Bedienungsanleitung

## 2. Das Display und die Funktionstasten

# TOPERCZER

Lösungen durch Technik



Ein-/Aus-Schalter

Display  
Halte-Funktion

Wahl der  
Gewichtseinheiten

Trierfunktion

## Wiegetechnik

Toperczer GmbH  
Reinhartsdorfgasse 21 | A-2320 Schwechat Rannersdorf  
T +43 (0)1 / 706 47 47 | F DW 2498 | office@toperczer.com  
www.toperczer.com

## Gastronomietechnik

## Shoptechnik

## Lebensmitteltechnik

Bank Austria | BIC BKAUATWW | IBAN AT56 1200 0227 1016 8300  
Volksbank | BIC VBOEATWW | IBAN AT04 4300 0305 1869 0000  
UID ATU15090201 | EVA 152142 | FN115443w | ISO FB06-02(Rev.3)  
Wir eichen Ihre Waagen österreichweit: Toperczer Eichstelle 537

# TOPERCZER

## Lösungen durch Technik

### 3. Wiegen mit der FCS-C

#### 3.1 Erstinbetriebnahme

Schließen Sie das Netzgerät an die Waage an; der Anschluss befindet sich auf der linken Seite des Displays (bei Batteriebetrieb legen Sie bitte - siehe Pkt. 4 - 4 Stück Batterien AAA ein).

Stellen Sie sicher, dass sich auf der Wiegeplattform keine Gegenstände befinden und schalten Sie die Waage mit dem Hauptschalter (On/Off) ein.

#### 3.2 Grundeinstellungen

Schalten Sie dazu zunächst die Waage mit dem On/Off-Schalter ab.

Drücken Sie dann die Tasten **,UNITS‘** und **,ON/OFF‘** solange gleichzeitig, bis im Display **,-----‘** erscheint, um die Waage im Konfigurationsmodus einzuschalten (Anzeige: **,1.codE‘**).

Durch Betätigen der Tasten **,UNITS‘** oder **,HOLD‘** können Sie zwischen den einzelnen Menüpunkten (siehe Tabelle auf der Folgeseite) wechseln; mit der Taste **,TARA‘** wählen Sie den gewünschten Menüpunkt aus.

Im ausgewählten Menüpunkt ändern sie die Einstellungen erneut mit den Tasten **,UNITS‘** oder **,HOLD‘**; um Ihre Einstellungen zu bestätigen drücken Sie die Taste **,TARA‘**.

Um das Konfigurationsmenü zu verlassen, wählen Sie den Menüpunkt **,-END-‘** und drücken Sie die Taste **,TARA‘**. Die Einstellung sind nun gespeichert und die Waage wechselt in den Wiegemodus.



# TOPERCZER

## Lösungen durch Technik

Menüpunkt	Erklärung Menüpunkt	verfügbare Parameter	Erklärung Parameter
1. <b>codE</b>	Überprüfen des internen Codes	null	Überprüfen des internen Codes zur Fehlerbehebung durch den Hersteller
2. <b>ASt</b>	automatische Nullnachführung	Teilung: 0,5/1/2/3d	Einstellen der automatischen Nullnachführung
3. <b>out</b>	Ausdruckmethode	kEy/Auto/Conti	kEy: Ausdruck durch Tastendruck Auto: automatischer Ausdruck Conti: fortlaufender/ständiger Ausdruck
4. <b>LEd</b>	Einstellung Hintergrundbeleuchtung	OFF/Auto/ON	OFF: Hintergrundbeleuchtung aus Auto: Hintergrundbeleuchtung automatisch ON: Hintergrundbeleuchtung ein
5. <b>OFF</b>	automatische Abschaltung	no/3/5/10/15/30/60 min	no: keine automatische Abschaltung 3-60min: Waage schaltet nach Nichtbenützung nach X min ab
6. <b>-LL-</b>	Einstellung Signalton für Mindestgewicht	<b>xxxx</b> (Mindestgewicht)	Wenn das Mindestgewicht auf ,0' gesetzt wird, ist der Signalton ausgeschaltet
7. <b>-HH-</b>	Einstellung Signalton für Höchstgewicht	<b>xxxx</b> (Höchstgewicht)	Wenn das Höchstgewicht auf ,0' gesetzt wird, ist der Signalton ausgeschaltet
8. <b>rESE</b>	Resetfunktion	NO/YES	Stellt das Gerät auf Werkseinstellungen zurück
<b>-END-</b>	Konfigurationsmenü verlassen und Einstellungen speichern	null	

# TOPERCZER

## Lösungen durch Technik

### 3.3 Trierfunktion

Legen Sie die Gegenstände auf die Wiegeplattform, von deren Gewicht ausgehend Sie die Messung mit Null beginnen möchten. Wenn der Wiegevorgang stabil ist, drücken Sie die Taste **,TARA‘**. Wenn Sie nun den Gegenstand entfernen, wird ein Minuswert angezeigt.

Drücken Sie die Taste nochmals, um den Tara-Modus zu verlassen. Die Funktion kann auch verwendet werden, um bei leerer Wiegeplattform und bei Anzeige eines kleinen Restgewichts die Waage wieder auf null zu stellen. Ein mehrfaches Trieren bis hin zur Höchstlast der Waage ist möglich.

### 3.4 Wiegen mit verschiedenen Einheiten und Stückzählen

Die Taste **,UNITS‘** bewirkt ein Umschalten zwischen den Gewichtseinheiten kg, lb (Pfund, 1 Pfund sind dabei 0,4535923 kg), und Stückzählen (pcs). Dazu mit der **,HOLD‘**-Taste die Anzahl auswählen (Add 5, 10, 20, 50), Referenzstück auf die Waage legen und die **,TARA‘**-Taste drücken (bitte beachten Sie, dass das jeweilige Einzelgewicht der Produkte höher ist als die ‚Teilung‘ Ihrer Waage). Nun ist das Ermitteln der Stückzahl möglich.

### 3.5 Display - Haltefunktion

Nach Drücken der **,HOLD‘**-Taste zeigt die Displayanzeige für 2 Minuten den gewogenen Wert an und sendet diesen automatisch an die RS232-Schnittstelle.

Im Display rechts oben erscheint für diesen Zeitraum ein Pfeil auf **,H‘**.

Um die ‚Haltefunktion‘ vor Ablauf der 2 Minuten manuell zu deaktivieren, drücken sie erneut die **,HOLD‘**-Taste

### 3.6 Drucken mit der FCS-C

Drücken Sie die **,HOLD‘**-Taste für ca. 2 Sekunden, bis ein Signalton zu hören ist; die Daten werden nun über die RS-232 Schnittstelle an einen seriellen Drucker geschickt.

# TOPERCZER

## Lösungen durch Technik

### 4. Batteriebetrieb

Bei mobiler Anwendung der Waage werden 4 Stück Batterien AAA benötigt.

Das Batteriefach befindet sich auf der rechten Seite der Anzeige im Gehäuse

Zuerst die Wandhalterung und dann die Batteriefach-Abdeckung aufschrauben, die Abdeckung entfernen und die Batterien - wie beschrieben - einsetzen (siehe Fotos, richtige Polarität beachten!).

Bei niedrigem Ladezustand der Batterien erfolgt rechtzeitig ein Warnung im Display.

Bei längerer Nichtbenützung die Batterien entfernen.

(Batterien NICHT im Lieferumfang enthalten)





# TOPERCZER

## Lösungen durch Technik

### 5. Wartung

Behandeln Sie die Waage vorsichtig und vermeiden Sie starke Vibrationen, Stöße oder ein Fallen lassen.

Reinigen Sie das Gehäuse der Waage am besten mit einem feuchten Tuch.

Achten Sie bei der Reinigung jedenfalls darauf, dass kein Wasser eindringt.

Wenn die Waage länger nicht benutzt wird, lagern Sie sie in Plastik geschützt mit einem Trockenmittel.

Wählen Sie einen trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

### 6. Gerätebeschreibung

- Verwendung von pflegeleichten und widerstandsfähigen Materialien für schnelle und einfache Reinigung, geringe Verschmutzungsanfälligkeit
- Plattform aus rostfreiem Stahl
- Anzeige mit Wandhalterung
- Folientastatur mit wasserabweisender, langlebiger Tastaturabdeckung
- LCD-Display mit Gewichtsanzeige (5 stellig, 15 mm hoch) mit Hintergrundbeleuchtung
- Tarataste für Tarierfunktion  
(addierbare Tarierung bis zur Höchstlast möglich)
- Batterie - Warnanzeige
- Minus-Anzeige für +/- Wägungen
- Gewichtseinheit auswählbar (kg / lb / pcs)
- Haltefunktion, das Gewicht ist für 2 Minuten sichtbar
- Schnittstelle RS-232 (für Gewichtsübertragung)
- mit Netzadapter (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)
- Auflösung: 3000 d, nicht eichfähig

# TOPERCZER

## Lösungen durch Technik

### 7. Technische Daten

Plattformgröße (bxtxh)	320x300x42 mm
Anzeige (bxtxh)	220x90x40 mm
Netzanschluss	230 V / 50 Hz Wechselstrom
Batteriebetrieb	4 Stück Batterien Größe AAA
Umgebungstemperatur	+ 10° bis + 40° C
Eigengewicht	3,2 kg
Höchstlast	60 kg (FCS-C / 060) 150 kg (FCS-C / 150)
Teilung	20 g (FCS-C / 060) 50 g (FCS-C / 150)

#### Wiegetechnik

Toperczer GmbH  
Reinhartsdorfgasse 21 | A-2320 Schwechat Rannersdorf  
T +43 (0)1 / 706 47 47 | F DW 2498 | office@toperczer.com  
www.toperczer.com

#### Gastronomietechnik

#### Shoptechnik

#### Lebensmitteltechnik

Bank Austria | BIC BKAUATWW | IBAN AT56 1200 0227 1016 8300  
Volksbank | BIC VBOEATWW | IBAN AT04 4300 0305 1869 0000  
UID ATU15090201 | EVA 152142 | FN115443w | ISO FB06-02(Rev.3)  
Wir eichen Ihre Waagen österreichweit: Toperczer Eichstelle 537

# TOPERCZER

## Lösungen durch Technik

### 8. Hinweis-Codes

Display Anzeige	Erklärung Displayanzeige	Lösung
no	Fehler bei der Bestimmung der Anzahl des ‚Stückzählens‘	Verwenden Sie die richtige Anzahl beim ‚Stückzählen‘
AC	Batterien sind verbraucht	1. Setzen Sie neue Batterien ein 2. Schliessen Sie das Netzgerät an
Err-0	Wägezelle oder Motherboard könnten beschädigt sein	Kontaktieren Sie einen Techniker
Err-1	1. Maximales Gewicht wurde überschritten 2. Wägezelle oder Motherboard könnten beschädigt sein	1. Entfernen Sie das Wiegegut von der Wiegeplattform 2. Kontaktieren Sie einen Techniker
--L--	Mindestgewicht wurde nicht erreicht	Schalten Sie den Alarm des Mindestgewichts ab
--HH--	Höchstgewicht wurde überschritten	Schalten Sie den Alarm des Höchstgewichts ab

### 9. Fehlerbehebung

Symptom	Grund	Lösung
Keine Anzeige am Display	1. Netzgerät ist nicht eingesteckt 2. Batterien sind verbraucht	1. Überprüfen Sie das Netzgerät und die Anschlüsse 2. Setzen Sie neue Batterien ein
Schwache Display-Anzeige	Batterien sind fast verbraucht	1. Setzen Sie neue Batterien ein 2. Schliessen Sie das Netzgerät an
Fehlerhafte Wiegeergebnisse	Die Anzeige konnte vor dem Wiegen nicht den Nullpunkt erreichen	Entfernen Sie alle Wiegeartikel von der Wiegeplattform und drücken Sie die Taste ‚TARA‘, oder kontaktieren sie einen Techniker

TOP/FH 02/2020

11

#### Wiegetechnik

Toperczer GmbH  
Reinhartsdorfgasse 21 | A-2320 Schwechat Rannersdorf  
T +43 (0)1 / 706 47 47 | F DW 2498 | office@toperczer.com  
www.toperczer.com

#### Gastronomietechnik

#### Shoptechnik

#### Lebensmitteltechnik

Bank Austria | BIC BKAUATWW | IBAN AT56 1200 0227 1016 8300  
Volksbank | BIC VBOEATWW | IBAN AT04 4300 0305 1869 0000  
UID ATU15090201 | EVA 152142 | FN115443w | ISO FBO6-02(Rev.3)  
Wir eichen Ihre Waagen österreichweit: Toperczer Eichstelle 537